



國家圖書館與立陶宛維爾紐斯大學簽約 合作建置「臺灣漢學資源中心」

洪淑芬 國家圖書館國際合作組主任

一、前言

本(110)年7月20日,媒體報導了一則令人感到振奮的新聞:立陶宛外交部發布新聞稿,將在今年秋天在臺灣設立辦事處,而臺灣也將在立陶宛設立「駐立陶宛臺灣代表處」。在臺灣國際處境艱困的情形下,國際友人的堅定情誼,十分振奮臺灣人心。在此政府之間的外交辦事處即將建立之外,其實國家圖書館(以下簡稱國圖)在今年5月,已經與位在立陶宛首都的維爾紐斯大學(Vilnius University)簽署合作建置「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resources Center for Chinese Studies, 簡稱TRCCS)的協議;這實在是政府間國際合作關係之

外,值得紀錄的一章!國圖與維爾紐斯大學的簽約,是由曾淑賢館長於本(110)年5月5日與該大學副校長 Art ū ras Vasiliauskas 博士透過電子郵件往返,簽署「臺灣漢學資源中心」的合作協議;此為國圖正式完成簽署的第35個「臺灣漢學資源中心」合作協議。

二、「臺灣漢學資源中心」在學術交流上的意義

國圖原名為國立中央圖書館,英文名稱為 National Central Library,即源自原名稱。國圖自1933年籌設以來,除始終戮力落實所肩負的徵集典藏全國出版品、整理編目全國各類出版品的書目資訊、推動



國家圖書館曾淑賢館長手持合作協議書



維爾紐斯大學副校長 Artūras Vasiliauskas 手持合作協議書

【館務報導】



及輔導全國各類圖書館發展等，以弘揚學術，促進研究之外，近年來更以建設現代化國家圖書館為目標，並開拓館務，積極走向世界，推動學術文化交流。

1981年教育部正式成立「漢學研究資料及服務中心」，由國圖兼辦相關事務。嗣後為加強該中心的學術研究功能，於1987年更名為「漢學研究中心」。為向世界推廣漢學與臺灣研究成果，國圖在既有的出版品國際交換業務、以及30餘年的漢學研究學術交流基礎上，自2012年起於海外選擇重點大學或研究機構，透過正式簽約，設立「臺灣漢學資源中心」，加強與各國漢學教學與研究單位合作；一方面推動海內外漢學學術交流，另一方面則傳布臺灣漢學學術成果，共同建置全球漢學研究資源與訊息平臺，增進東西文化交流的廣度與深度。

建置「臺灣漢學資源中心」讓國圖在推廣漢學研究方面的推廣與合作，邁向一個新的里程碑，得以更積極有效地持續為世界漢學的教學與研究，提供豐富多元的學術資源，發揮以下二項具體功能：提供臺灣漢學研究成果及學術資源利用平臺、以及與合作單位共同辦理有關漢學研究之學術或文化活動以促進國內外漢學研究學術交流。曾館長說明指出，國圖於海外設立「臺灣漢學資源中心」，以廣泛布局於全球各大洲、以及均衡設置於不同國家為原則。因為世界圖書館之間的「館際互借」，是資源共享的崇高理念與實踐；國圖的均衡布局，可讓鄰近的大學與國家，於必要進行館際間的圖書互借時，向就近的圖書館、就近的國家提出申請，以縮短圖書取得的等待時間。國圖均衡設置「臺灣漢學資源中心」，實質上不僅是將資源與服務分享予合作的大學；這些「臺灣漢學資源中心」也有機會

成為進一步散播資源的助力；此對於臺灣可貴學術成果的傳播，將發揮無形的重要效益，嘉惠全球學界中的漢學與臺灣研究。因為此分享理念與實際具有高效能的服務與實踐，國圖此「臺灣漢學資源中心」的永續專案計畫，於2015年獲美國圖書館協會頒予國際創新服務獎之殊榮。

三、立陶宛維爾紐斯大學圖書館簡介

立陶宛共和國一般簡稱之為立陶宛(Lithuania)，位於歐洲東北部，是波羅的海三國之一。本次簽署合作協議的合作單位，即位在其首都、以首都名稱為名的維爾紐斯大學。維爾紐斯大學校園是立陶宛首都中，仍保有原始建築整體結構之歷史建築群；在其周邊都市化而產生的現代建築之外，兀自以歷史樣貌，屹立於市容變化之中。該大學的中央圖書館是立陶宛最古老、以及典藏最豐富的學術圖書館；不僅是維爾紐斯大學、也是立陶宛全國最具代表性的圖書館。是歐洲自建館至今仍在原址營運圖書館的少數僅存此種圖書館之一。該館特藏資料包括現存於立陶宛的最古老的大約780-856年的印刷圖書、1467年的搖籃期刊本(Incunabula，指1501年前的印刷圖書)“Opus de universe”(意為「宇宙的作品」；Strasbourg, 1467)、以及於立陶宛印製的僅存2冊最早印刷書中的一冊“The Catechism”(Martynas Mažvydas, 1510-1563)。其圖書館入口的銅製大門，於該立陶宛最早印製書籍屆450年時，由雕刻家Jonas Meškelevičius將此書代表性內容融入該銅製大門的雕刻藝術中，以誌對此立陶宛圖書歷史深具意義之珍籍的450周年慶賀。該館不只對校內師生開放，也對全國開放利用。



維爾紐斯大學校園鳥瞰



維爾紐斯大學的中央圖書館入口大門



維爾紐斯大學中央圖書館入口大門的銅雕



東方研究閱覽室 (Oriental Studies Reading Room)，位於維爾紐斯大學中央圖書館的最高樓層

立，甚具關鍵性。現任黃鈞耀代表指出，維爾紐斯大學是已有四百多年歷史之名校，創校於 1579 年。其又是立陶宛全國規模最大的大學，也是波羅的海三國中最古老的大學。國圖與該大學合作建置的「臺灣漢學資源中心」將陳列於該大學圖書館的東方研究閱覽室 (Oriental Studies Reading Room)；對於不易取得中文書刊研究資源的該大學，可高度嘉惠其亞洲與跨文化之研究與教學。

過去國圖與國外機構或大學簽約，都是由館長親自前往、或由國外機構首長親自來臺，雙方會面，進行簽約。但自 108 年底迄今，世界各國均面臨嚴重傳染性的 COVID-19 肺炎之威脅，許多國家進行國境管制及推行防疫目的之定期隔離，飛機航班減少，甚至郵務中斷，因此，本次國圖與維爾紐斯大學簽約，是首度透過電子郵件所完成的簽約。

四、簽約過程

國圖與維爾紐斯大學的合作，緣起於我國前駐立陶宛的金星代表，於 2020 年 6 月前前往拜訪維爾紐斯大學的校長教授 Rimvydas Petrauskas，提議合作建置「臺灣漢學資源中心」，引介國圖與維爾紐斯大學之間的後續互動交流；對於雙方合作之建



五、結語

曾淑賢館長表示，國圖與「臺灣漢學資源中心」夥伴機構的合作關係，著眼於長久永續與互惠的合作。除了國圖透過「臺灣漢學資源中心」分享資源，於簽署的合作協議中，合作的夥伴機構亦承諾將協助國圖蒐集其國家所出版的臺灣與漢學研究相關資源之資訊，以及合作辦理相關講座和展覽。除了讓傑出臺灣學者得以在國際學界嶄露才學，國圖也得以蒐集當地的出版資訊，甚至進一步得以進行合作古籍數位化，蒐集海外遺珍；是國圖指標性的國際交流業務項目。當今各國疫情嚴重之下，拓展國際交流和合作甚為不易。國圖與外交部共同努力，克服各種困難，獲得國際友誼；於此世界性疫情阻困之現實中，新建立的此國際學術合作關係，尤屬珍貴。

參考資料：

1. 中央通訊社新聞（2021年7月20日）。「立陶宛：今年秋季赴台灣設立辦事處 尋求民主國家新夥伴」。上網日期：2021年7月25日。<https://www.cna.com.tw/news/firstnews/202107200312.aspx>
2. 中央通訊社新聞（2021年7月20日）。「駐立陶宛代表處將設立 吳釗燮：歐洲首個以台灣為名外館」。上網日期：2021年7月25日。<https://www.cna.com.tw/news/firstnews/202107200020.aspx>
3. 國家圖書館國際合作組（n.d.）。「臺灣漢學資源中心」。上網日期：2021年7月25日。<https://trccs.ncl.edu.tw/trccsc/trccsnewweb?ID=83&SECU=1103106057&PAGE=allintro&VIEWPAGE=1@@488209599>
5. 國家圖書館國際合作組（2021年5月11日）。「突破疫情阻困，國際合作不中斷——國家圖書館與立陶宛維爾紐斯大學合作建置『臺灣漢學資源中心』」。上網日期：2021年7月25日。https://www.ncl.edu.tw/information_246_12259.html
4. 維爾紐斯大學（n.d.）。‘Virtual Tour of Vilnius University Library’（維爾紐斯大學圖書館虛擬實境導覽系統）。上網日期：2021年5月10日。<https://turas.mb.vu.lt/>（本文所揭載戴維爾紐斯大學相關照片，均取自該大學圖書館的虛擬實境導覽系統）